

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

## BEKANNTMACHUNG

einer Markterhebung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung zur Ausschreibung des folgenden Verhandlungsverfahrens ohne vorherige Veröffentlichung gemäß Art. 36, Absatz 2 des GvD 50/2016:

**Lieferung von Einmalschutzkappen für die Sonde der Infrarot-Ohrthermometer und der elektronischen Mund-Rektal-Achsel Thermometer und die Zurverfügungstellung in Service der Thermometer an den Südtiroler Sanitätsbetrieb, 2 Lose**

**Los 1: Schutzkappen für die Sonde der Infrarotthermometer für die Messung der Körpertemperatur (im Ohr) – für die Bettenstationen des Krankenhauses (CND V03010102)**

**Los 2: Schutzkappen für die Sonde des elektronischen Mund-Rektal-Achsel-Thermometers (CND V03010102)**

Nach Einsichtnahme in den Art. 26 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16; nach Einsichtnahme in den Art. 36 des GvD vom 18. April 2016, Nr. 50;

als notwendig erachtet, unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, eine Markterhebung durchzuführen mit dem Zweck, anschließend mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung fortzufahren, bei welchem Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, die durch gegenständliche Erhebung ermittelt werden;

## AVVISO

di un'indagine di mercato per l'individuazione di soggetti da invitare per l'indizione della seguente procedura negoziata senza previa pubblicazione ex art. 36, comma 2 di cui al d.lgs. 50/2016:

**Fornitura di cappucci coprisonda monouso per termometri timpanici a raggi infrarossi e termometri elettronici orali/rettali/ascellari e per il service dei termometri all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, 2 lotti**

**Lotto 1: Cappucci coprisonda per termometri a raggi infrarossi per la misurazione della temperatura corporea (nell'orecchio) per uso ospedaliero (CND V03010102)**

**Lotto 2: Cappucci coprisonda per termometro elettronico orale/rettale/ascellare (CND V03010102)**

Visto l'art. 26 della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16; visto l'art. 36 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50;

ritenuto opportuno eseguire, un'indagine di mercato, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza, di rotazione e di parità di trattamento, al fine di procedere poi alla procedura negoziata senza previa pubblicazione, alla quale verranno invitati, i soggetti individuati con la presente indagine;

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

## WIRD BEKANNTGEGEBEN

dass der Südtiroler Sanitätsbetrieb eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern gemäß Art. 40 der EU-Richtlinie 2014/24/EU, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung gemäß Art. 36 Abs. 2 Buchst. b) des GvD 50/2016 und Art. 26 und folgende des LG 16/2015, für die gegenständliche Lieferung teilzunehmen.

### 1. Gegenstand der Markterkundung

**Lieferung von Einmalschutzkappen für die Sonde der Infrarot-Ohrthermometer und der elektronischen Mund-Rektal-Achsel Thermometer und die Zurverfügungstellung in Service der Thermometer an den Südtiroler Sanitätsbetrieb, 2 Lose**

**Los 1: Schutzkappen für die Sonde der Infrarotthermometer für die Messung der Körpertemperatur (im Ohr) – für die Bettenstationen des Krankenhauses (CND V03010102)**

Schutzkappen für die Sonde der Infrarot-Ohrthermometer:

- Einweg-Messhülsen
- Latex- und Ftalat-frei

Die anbietende Firma verpflichtet sich dem Südtiroler Sanitätsbetrieb den folgenden kostenlosen "Full-Service" für die gesamte Vertragsdauer zur Verfügung zu stellen:

**Nr. 800** Infrarotthermometer, kompatibel mit den angebotenen Schutzkappen, für die Messung der Körpertemperatur im Ohr – letzte Generation – für den Krankenhausbedarf, ausgestattet mit Batterie.

## SI RENDE NOTO

che l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige intende effettuare un'indagine di mercato ai sensi della Direttiva UE 2014/24/UE art. 40, finalizzata all'individualizzazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati a partecipare alla procedura negoziata senza previa pubblicazione ai sensi dell'art. 36 co. 2 lettera b) del D.lgs. 50/2016 ed art. 26 e segg. della LP 16/2015 relativa alla fornitura di cui in oggetto.

### 1. Oggetto dell'indagine di mercato

**Fornitura di cappucci coprisonda monouso per termometri timpanici a raggi infrarossi e termometri elettronici orali/rettali/ascellari e per il service dei termometri all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, 2 lotti**

**Lotto 1: Cappucci coprisonda per termometri a raggi infrarossi per la misurazione della temperatura corporea (nell'orecchio) per uso ospedaliero (CND V03010102)**

Cappucci coprisonda per termometri timpanici a raggi infrarossi:

- monouso
- privi di lattice e di ftalati

La Ditta offerente si impegna a mettere a disposizione dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige "in full-service" gratuito per tutta la durata del contratto:

**n. 800** termometri a raggi infrarossi, compatibili con i cappucci coprisonda offerti, per la misurazione della temperatura corporea nell'orecchio – ultima generazione - per uso ospedaliero, dotati di batterie.

**Los 2: Schutzkappen für die Sonde des elektronischen Mund-Rektal-Achsel-Thermometers (CND V03010102)**

Schutzkappen für die Sonde des elektronischen Mund-Rektal-Achsel-Thermometers:

- Einweg-Messhülsen
- Latex- und Ftalat-frei
- Kompatibilität und Verträglichkeit mit biologischen Geweben

Die anbietende Firma verpflichtet sich dem Südtiroler Sanitätsbetrieb den folgenden kostenlosen "Full-Service" für die gesamte Vertragsdauer zur Verfügung zu stellen:

**Nr. 25** elektronischen Mund-Rektal-Achsel-Thermometers, kompatibel mit den angebotenen Schutzkappen.

**2. Ausschreibungsbetrag**

Der insgesamt Ausschreibungsbetrag beläuft sich auf € **213.999,97**- (insg. 5.350.000 Stück) ohne MwSt.

Los 1: € 210.399,98 (5.260.000 Stück)

Los 2: € 3.599,99 (90.000 Stück)

Der maximale geschätzte Betrag des Loses (CIG-Betrag) die Änderungen gemäß Art. 48 des LG 16/2015 miteingerechnet beträgt jedenfalls € 213.999,97- ohne MwSt.

**3. Lieferungsdauer**

**3 Jahre.**

Wird während der Vertragslaufzeit auf Betriebsebene ein offenes Verfahren vergeben, so gilt der gegenständliche Vertrag als beendet unter Berücksichtigung des Vorranges des offenen Verfahrens in Bezug auf das vorliegende Verhandlungsverfahren gemäß Art. 36 Abs. 2 Buchst.

**Lotto 2: Cappucci coprisonda per termometro elettronico orale/rettale/ascellare (CND V03010102)**

Cappucci coprisonda per termometro elettronico orale/rettale/ascellare:

- monouso
- privi di lattice e di ftalati
- compatibilità e tollerabilità con tessuti biologici

La Ditta offerente si impegna a mettere a disposizione dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige "in full-service gratuito" per tutta la durata del contratto:

**n. 25** termometri elettronici orali/rettali/ascellari, compatibili con i cappucci coprisonda offerti.

**2. Importo a base di gara**

L'importo a base di gara totale ammonta ad € **213.999,97**- (tot. 5.350.000 pezzi) IVA esclusa.

Lotto 1: € 210.399,98 (5.260.000 pezzi)

Lotto 2: € 3.599,99 (90.000 pezzi)

Il valore massimo stimato del lotto (importo CIG) comprensivo delle modifiche di cui all'art. 48 LP 16/2015 comunque è pari a € 213.999,97- IVA esclusa.

**3. Durata della fornitura**

**3 anni.**

Qualora venisse aggiudicata nel corso del periodo contrattuale una procedura aperta a valenza aziendale, il presente contratto si considera risolto a partire dalla data di stipulazione del rispettivo nuovo contratto, considerata la prevalenza della procedura aperta in riferimento alla presente procedura di acquisto tramite

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

## Azienda Sanitaria de Sudtiroi

b) des GvD 50/2016 angesichts der Prinzipien der Wettbewerbsfähigkeit, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Kosteneffizienz.

Am Ende des ersten Jahres ab Vertragsbeginn behält sich die Vergabestelle das Recht vor, in ihrem unanfechtbaren Ermessen die Durchführung des Vertrages zu unterbrechen, ohne dass dem Zuschlagsempfänger eine Entschädigung zusteht.

### 4. Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung können die Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45 und Art. 80 des GvD 50/2016 teilnehmen, die im Besitz folgender Voraussetzungen sind:

- a) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80, Abs. 1, GvD 50/2016;
- b) Eintrag im zuständigen örtlichen Register (Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer, Provinzkommissionen für Handwerk, Freiberuflerkammer) für die Tätigkeit, die gemäß Art. 83, Abs. 1, Bst. a) des GvD 50/2016 im Zusammenhang mit den Leistungen dieses Vergabeverfahrens stehen;
- c) Nichtvorhandensein eines Interessenskonfliktes innerhalb des Südtiroler Sanitätsbetrieb im Zusammenhang mit dieser Beauftragung im Sinne und für die Wirkungen des Art. 53, Abs. 14 des GvD 165/2001 und nachfolgende Änderungen;
- d) innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung (GvD 81/2008) zu erfüllen;
- e) zumal das folgende Wettbewerbsverfahren ausschließlich auf telematischem Wege, über das Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen, erfolgt, **muss der Wirtschaftsteilnehmer (spätestens zum Zeitpunkt der Versendung der Einladungen zu gegenständlichem, dieser Markterhebung, folgendem Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung) im telematischen Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen [www.ausschreibungen-suedtiroi.it](http://www.ausschreibungen-suedtiroi.it) eingetragen und im Besitz einer gültigen digitalen Unterschrift sein;**

.....  
Böhlerstraße 5 | 39100 Bolzano  
Tel. 0471 909 046 | Fax 0471 908 070  
<http://www.sabes.it> | [karin.artioli@sabes.it](mailto:karin.artioli@sabes.it)  
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
St.-Nr. / MwSt.-Nr. 00773750211

procedura negoziata ai sensi dell'art. 36 co. 2 lettera b) del D.Lgs. 50/2016 in termini di concorrenzialità, trasparenza, proporzionalità ed economicità.

Alla fine del primo anno di decorrenza contrattuale la stazione appaltante, a suo insindacabile giudizio, si riserva la facoltà di interrompere l'esecuzione del contratto, senza che sia dovuto alcun indennizzo all'aggiudicatario.

### 4. Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici di cui all'art. 45 e 80 del D.Lgs. 50/2016, in possesso dei seguenti requisiti:

- a) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80, comma 1, D.Lgs. 50/2016;
- b) iscrizione a uno dei competenti registri pubblici (camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura, registro delle commissioni provinciali per l'artigianato, ordini professionali) per attività inerenti alle prestazioni in oggetto della presente procedura di affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 83, co. 1, lett. a) del D.Lgs. 50/2016;
- c) insussistenza per proprio conto di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse rispetto all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige in relazione a questa fornitura ai sensi e per gli effetti dell'art. 53, comma 14, del D.Lgs. 165/2001 e s.m.e.i.;
- d) aver adempiuto all'interno della propria azienda agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa (D.Lgs. 81/2008);
- e) dato che il seguente procedimento d'appalto viene effettuato esclusivamente in via telematica tramite il portale delle gare della Provincia Autonoma di Bolzano, l'operatore economico **deve essere iscritto (al più tardi al momento della spedizione degli inviti alla procedura negoziata senza previa pubblicazione che segue alla presente indagine di mercato) nel portale delle gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano <https://www.bandi-altoadige.it> e deve essere in possesso di una firma digitale valida;**
- f) operatori economici esteri che risiedono negli stati UE, devono essere in possesso della "firma elettronica avanzata", emessa dai certificatori qualificati dal Paese

.....  
Via Böhler, 5 | 39100 Bolzano  
Tel. 0471 909 046 | Fax 0471 908 070  
<http://www.asdaa.it> | [karin.artioli@sabes.it](mailto:karin.artioli@sabes.it)  
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc. / P. IVA 00773750211



## Azienda Sanitaria de Sudtirol

f) Wirtschaftsteilnehmer aus dem Ausland mit Sitz in einem EU-Staat, müssen die „fortgeschrittene elektronische Signatur“ besitzen, welche von dazu berechtigten Zertifizierungsdiensteanbietern des Herkunftslandes gemäß Richtlinie Nr. 1999/93/EG ausgestellt ist;

g) Registrierung in das telematische Verzeichnis der telematischen Ausschreibungen der Autonomen Provinz Bozen für die Kategorie **33141**.

### **Nichtchemisches medizinisches Einwegmaterial und hämatologisches Verbrauchsmaterial.**

Besitzt der Wirtschaftsteilnehmer diese Voraussetzungen nicht, kann er nicht am Verhandlungsverfahren für die Vergabe der gegenständlichen Lieferung teilnehmen.

### **5. Kriterium zur Auswahl des Angebotes**

Das anschließende Wettbewerbsverfahren wird telematisch und über das Internetportal der Autonomen Provinz Bozen [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) abgewickelt werden.

### **6. Privacy**

Der Wirtschaftsteilnehmer bestätigt und erklärt mit der Abgabe der Interessenbekundung, dass jede Datenverarbeitung, welche im Zuge der Abwicklung der Markterhebung erfolgt, ausschließlich im Zusammenhang und zum Zweck der genannten Erhebung und in jedem Fall unter Berücksichtigung der EU-Regelung 2016/679.

### **7. Einreichfrist und Modalitäten der Vorlage der Interessenbekundung**

Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen den Antrag, digital unterzeichnet, um Einladung zum Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung zur Vergaben der Lieferung (siehe Punkt 1) zusammen mit einem technischen Datenblatt des angebotenen Produktes innerhalb des folgenden Termins des Gesundheitsbezirkes Bozen zukommen lassen:

**Dienstag, 27. Oktober 2020 – 12.00 Uhr**

.....  
Böhlerstraße 5 | 39100 Bolzano  
Tel. 0471 909 046 | Fax 0471 908 070  
<http://www.sabes.it> | [karin.artioli@sabes.it](mailto:karin.artioli@sabes.it)  
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
St.-Nr. / MwSt.-Nr. 00773750211

di provenienza conformemente alla direttiva n. 1999/93/CE;

g) registrazione nell'elenco telematico degli operatori economici sul portale delle gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano per la categoria **33141 – Materiali medici non chimici di consumo monouso e materiale di consumo ematologico.**

Se l'operatore economico non possiede i suddetti requisiti lo stesso non può partecipare alla seguente procedura in economia per l'aggiudicazione della presunta fornitura.

### **5. Criteri di selezione dell'offerta**

Il successivo procedimento d'appalto viene svolto in via telematica attraverso il portale internet della Provincia Autonoma di Bolzano [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it).

### **6. Privacy**

Con la presentazione della manifestazione di interesse l'operatore economico da atto e conferma che ogni trattamento dei dati personali che derivi dallo svolgimento della presente indagine di mercato verrà effettuato unicamente per finalità connesse a tale indagine e comunque nel rispetto di quanto previsto dal Regolamento UE 2016/679.

### **7. Termine e modalità di presentazione della manifestazione di interesse**

Gli operatori economici interessati devono fare pervenire al Comprensorio Sanitario di Bolzano la richiesta di invito firmata digitalmente alla procedura negoziata senza previa pubblicazione per l'aggiudicazione della fornitura di cui al punto 1) assieme alla scheda tecnica del prodotto offerto entro il termine del:

**Martedì, 27 ottobre 2020 – ore 12:00**

.....  
Via Böhler, 5 | 39100 Bolzano  
Tel. 0471 909 046 | Fax 0471 908 070  
<http://www.asdaa.it> | [karin.artioli@sabes.it](mailto:karin.artioli@sabes.it)  
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc. / P. IVA 00773750211

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

## Azienda Sanitaria de Sudtirool

Die Anträge können an folgende zertifizierte E-Mailadresse eingereicht werden:

[karin.artioli@pec.sabes.it](mailto:karin.artioli@pec.sabes.it)

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für den Südtiroler Sanitätsbetrieb in keinsten Weise verbindlich. Dieser ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

Für Informationen können sich die Interessierten an Frau Karin Artioli wenden (Tel. 0471909046 Montag bis Freitag von 9.00 bis 14.00 Uhr).

Die Direktorin des Amtes für den Ankauf sanitärer Verbrauchsgüter  
Frau Dr.in Sophie Biamino

(Dieses Dokument wurde digital signiert / questo documento è stato firmato digitalmente)

Le richieste potranno essere inviate al seguente indirizzo PEC-mail:

[karin.artioli@pec.sabes.it](mailto:karin.artioli@pec.sabes.it)

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige che sarà libera di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla sig.ra Karin Artioli (tel. 0471909046 da lunedì a venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00).

La Direttrice dell'Ufficio Acquisti beni di consumo sanitari  
Dott.ssa Sophie Biamino